***‏PART I***

**Examples of Mistranslated User Manuals**

ST: Auto-defrost: the temperature and density of foods varies. I would recommend that the food is checked before cooking commences. Pay particular attention to large joints of meat and chicken, some foods should not be completely thawed before cooking.

الترجمة: إذابة الثلج التلقائية بالنسبة لدرجة الحرارة وكثافة الأطعمة المختلفة ، نوصي بأنك تفحص الطعام قبل البدء بالطبخ. خذ بالعناية الخاصة في الوصلات الكبيرة من اللحم والدجاج . ولابد من عدم إذابة الثلج في بعض الأطعمة قبل الطبخ.

ST: Testing if cooked:

Food cooks so quickly in a microwave oven, it is necessary to test it frequently. Some foods are left in the microwave until completely cooked, but most foods, including meats and poultry, are removed from the oven while still slightly undercooked and allowed to finish cooking during standing time.

الترجمة: اختبار الذوق عند الطبخ

 نظرا لأن سرعة طبخ الطعام في الميكروويف ، من الضروري اختبار ذوق الطعام كثيرا . بعض الأطعمة تبقى في فرن المايكروويف حتى ينتهي طبخها ، لكن معظم الأطعمة بما فيها اللحم والدجاج مخروجة من فرن المايكروويف أثناء كونها في الطريق إلى طبخها فانتظر مدة لانتهاء الطبخ.

ST: Sony MP3 Recorder User Manual:

At a high volume, outside sounds may become inaudible. Avoid listening to the unit in situations where hearing must not be impaired, for example, while driving or cycling.

 الترجمة : عندما يكون مستوى الصوت مرتفعًا فإن الأصوات الخارجية قد تصبح غير مسموعة . تجنب الإستماع إلى الوحدة في الأماكن التي لا يجوز فيها المساس بحاسة السمع ، على سبيل المثال ، أثناء قيادة السيارة أو الدراجة .

ST: Reparil Gel N should not be applied to broken skin, mucous membranes or skin areas exposed to radiotherapy.

 الترجمة : يجب عدم تطبيق هلامة ريباريل ن على الجلد المفتوح أو على الأغشية المخاطية أو على مناطق الجلد المعالجة بالأشعة.

ST: Be careful when handling the container.

الترجمة : خذ عناية عند تناول الوعاء .

ST: Your oven has a safety feature that prevents accidental running of the oven.

الترجمة : فرن المايكروويف له مميزة السلامة التي تمنع تشغيل الفرن المفاجئ .

ST: The nipple is made of silicon rubber by special techniques.

الترجمة : الحلمة مصنوعة من مادة السليكون المطاطية بمواصفات خاصة .

ST: Turn on the touch screen (if it is off).

الترجمة : عندما تقوم بتشغيل شاشة اللمس ( إذا لم تكن قيد التشغيل)

***‏PART II***

***Translate the following:***

**Microwave Oven**
• When food is heated in disposable containers of plastic, paper or any other combustible materials, check the oven frequently due to the possibility of ignition.
•Your oven has a safety feature that prevents accidental running of the oven. Once the child lock is set, you will be unable to use any functions and no cooking can take place.

•Please recycle or dispose all the packaging material for this product in an environmentally responsible manner.

Sunscreen Gel
•Re-apply sunscreen frequently, especially after swimming, sports or during prolonged period of exposure.